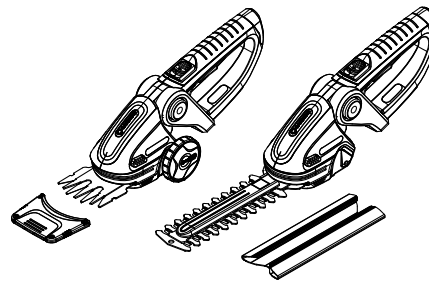


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Aku-škarje ClassicCut/ComfortCut



To je prevod nemškega originalnega navodila za uporabo.

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte napisane nasvete.

V navodilu za uporabo preučite podatke o pravilni uporabi izdelka in se seznanite z varnostnimi opozorili.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo.

Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb.

→ Prosimo, skrbno shranite navodila za uporabo.

Kazalo:

1. Področja uporabe Vaših akumulatorskih škarij GARDENA	166
2. Varnostni napotki	166
3. Montaža	169
4. Zagon	170
5. Delovanje	171
6. Zaustavitev obratovanja	172
7. Vzdrževanje	173
8. Odpravljanje motenj	173
9. Pribor, ki je na razpolago	174
10. Tehnični podatki	174
11. Servis/Garancija	175

1. Področja uporabe Vaših akumulatorskih škarij GARDENA

Pravilna uporaba rezila za rezanje trate in oblikovanje grmičevja:

GARDENA aku-škarje za trato so namenjene za rezanje robov trate, manjših travnatih površin in za rezanje oblik na grmičevju, še posebej za živo mejo; namenjeno je za uporabo v privatnih hišnih in ljubiteljskih vrtovih.

Pravilna uporaba naprave z rezilom za živo mejo:

GARDENA akumulatorske vrtno škarje so namenjene rezanju grmov, grmičevja in plezalnih rastlin na vrtu.

NEVARNOST! Poškodbe telesa!



Aku-škarij ne smete uporabljati za sekanje in rezanje v smislu kompostiranja.

Aku-škarij z nameščenim rezilom za živo mejo art. 2342/2343 ne smete uporabljati za rezanje trate/robov trate.

2. Varnostni napotki

→ Upoštevajte varnostna opozorila na aku-škarjah.



POZOR!

→ Pred zagonom preberite navodila o uporabi.



NEVARNOST!

Rezalno orodje zaostaja!



POZOR!

→ Zavarujte jih pred dežjem in vlago.



NEVARNOST!

→ Vse osebe odstranite z območja nevarnosti.

Splošna varnostna opozorila glede motornih orodij



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo. Izraz "motorno orodje" v opozorilih se nanaša na motorno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko motorno orodje (brez napajalnega kabla).

1) Varnost na delovnem območju

a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V natrpanih ali temnih območjih je nevarnost nesreč večja.

b) Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Motorna orodja povzročajo nastanek isker, ki lahko sprožijo vžig prahu ali hlapov.

c) Motornega orodja ne uporabljajte v prisotnosti otrok ali opazovalcev. Zaradi odvrtačenja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

a) Vtikač motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtikača ne smete na noben način spreminjati. Z ozemljenimi motornimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterjev za vtičače.

Nespremenjeni vtičači in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c) Motornih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem. Voda, ki vstopi v motorno orodje, poveča nevarnost električnega udara.

d) Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

e) Ko motorno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.

Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

f) Če je uporaba motornega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite vir napajanja, ki je zaščiten z napravo okvarnega toka (RCD).

Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Pri uporabi motornega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabite zdrav razum. Motornega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo motornega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostna obutev, ki ne drsi, trda čelada in zaščita sluha, uporabljena v ustreznih pogojih, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop. Če med prenašanjem motornega orodja držite prst na stikalo ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.

d) Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitvev. Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtečem se delu motornega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.

e) Ne poskušajte seči predaleč. Vedno ohranite stabilen položaj nog in ravnotežje. Tako boste lažje nadzorovali motorno orodje v nepričakovanih okoliščinah.

f) Oblecite se ustrezno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujete premičnim se delom. Premični deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene. Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti.

4) Uporaba in nega motornega orodja

a) Motornega orodja ne uporabljajte na silo. Motorno orodje uporabljajte samo za ustrezne namene. Z ustreznim motornim orodjem boste delo bolje opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.

b) Ne uporabljajte motornega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop. Motorno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno, zato ga je treba odnesti na popravilo.

c) Preden napravite kakršne koli prilagoditve, zamenjate dodatno opremo ali motorno orodje shranite, iztaknite vtičač iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo.

Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona motornega orodja.

d) Motorno orodje v pripravljenosti hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da motorno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili.

Motorna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

e) Skrbite za vzdrževanje motornih orodij. Bodite pozorni na napačno poravnavo ali vezavo premičnih delov, na polomljene dele in druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje motornega orodja. Poškodovano motorno orodje pred uporabo odnesite na popravilo.

Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja motornega orodja.

f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.

g) **Motorna orodja, dodatno opremo in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** Uporaba motornih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarno.

5. Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem

a) **Akumulatorje polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnillec je namenjen izključno za polnjenje konkretnih akumulatorjev, v primeru polnjenja drugačnih akumulatorjev obstaja nevarnost požara.

b) **Za to električno orodje uporabljajte samo predvidene in za te namene ustrezne akumulatorje.** Uporaba drugačnega akumulatorja lahko povzroči poškodbe ali požar.

c) **Nadomestni akumulator shranite tako, da ne bo prišel v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključji, iglami, vijaki ali drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo električnih kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stika s tekočino iz akumulatorja. Če pride tekočina iz akumulatorja v stik s kožo, to takoj izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite pomoč zdravnika.** Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje kože ali opekline.

6. Servis

a) **Električno orodje sme popravljati samo kvalificirano osebe; za popravilo uporabljajte izključno samo originalne nadomestne dele.** Le na ta način lahko še nadalje zagotovite varnost naprave.

Škarje za živo mejo – varnostna opozorila:

- **Pazite, da deli telesa ne pridejo v stik z rezilom rezalnika.** Med premikanjem rezil ne poskušajte odstraniti že odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga želite odrezati. Pri odstranjevanju zagozdenega materiala se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. *Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo obrezovalnika žive meje lahko povzroči hudo telesno poškodbo.*

- **Obrezovalnik žive meje prenašajte samo za ročico, rezilo pa naj bo pri tem ustavljeno.** Pri transportu ali shranjevanju obrezovalnika žive meje vedno namestitev pokrov rezalne naprave. *Pravilno rokovanje z obrezovalnikom žive meje zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb, ki bi jih lahko povzročila rezila.*

- **Električno orodje držite za izolirane ročaje, rezilo med delovanjem lahko pride v stik s skritim električnim kablom.**

Stik rezila z napetostnim vodnikom lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele orodja in s tem povzroči električni udar.

Dodatna varnostna priporočila

Varnost na delovnem območju

Akumulatorske škarje uporabljajte samo po postopkih in v namene kot so opisani s the navodilih.

Uporabnik ali upravljalac je odgovoren za nesreče ali ogrožanje drugih oseb ali njihove lastnine.

Elektrika

Uporabljajte samo električno napetost navedeno na napisni tablici.

Kabel za ozemljitev ne sme biti povezan z nobenim delom nobene naprave in sicer pod nobenim pogojem.

Osebna varnost

Vedno nosite primerno obleko, rokavice in močne čevlje.

Dobro pregledajte površino, kjer nameravate uporabiti akumulatorske škarje in odstranite vse žice in druge tuje predmete.

Vse nastavitve se morajo izvajati pri odstranjenemu zaščitnemu pokrovu in akumulatorske škarje pri tem ne smejo biti nastavljene na rezilo.

Pred uporabo ali po kakršnemkoli trku aparata (udarec ali padec aparata), se prepričajte, da aparat ni obrabljen ali poškodovan in ga po potrebi popravite.

Nikoli ne poizkušajte uporabljati akumulatorskih škarij, ki niso dokončno sestavljene oziroma kakorkoli nepooblaščen predelan.

Uporaba in nega motornega orodja

Prepričajte se, da znate akumulatorske škarje v slučaju nevarnosti hitro ugasniti.

Nikoli ne držite akumulatorskih škarij za ščitnik.

Akumulatorske škarje uporabljajte, če so poškodovane zaščitne naprave (zaščitni pokrov, hitra zaustavitev rezila).

Pri delu z akumulatorskimi škarjami ne uporabljajte lestve.

Odstranitev akumulatorja:

- preden pustite akumulatorske škarje brez nadzorstva za daljši ali krajši čas.
- preden očistite zamašitev.
- preden pregledujete, čistite ali delate na napravi.
- če pri delu zadanete na trd predmet. Prenehajte z delom in se prepričajte, če so akumulatorske škarje še primerne za delo.
- če akumulatorske škarje prekomerno vibrira, prenehajte s košnjo in ugotovite vzrok. Prekomerno vibriranje lahko povzroči poškodbo.
- preden ga predate v roke drugi osebi.

Vzdrževanje in shranjevanje



NEVARNOST POŠKODBE!

Ne dotikajte se rezila.

→ Po končanem delu ali prekinitvi dela takoj namestite zaščitni pokrov.

Tesno privijte vse vijake (matične in navadne) in matice, da ste sigurni, da so akumulatorske škarje pripravljene za varno delovanje.

Varnost pri uporabi akumulatorja



NEVARNOST POŽARA!

→ Akumulatorja nikoli ne polnite v bližini kislin ali lahko vnetljivih materialov.



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

→ Akumulator zaščitite pred vročino in ognjem. Ne odlagajte na ogrevalna telesa in ne izpostavljajte dalj časa sončnim žarkom.



Polnilca ne uporabljajte na prostem.

→ Polnilca ne izpostavljajte vlagi ali mokroti.

Akumulator uporabljajte in polnite samo pri temperaturi okolice od -10 °C do +45 °C.

Omrežni kabel/polnilni kabel je potrebno redno preverjati glede znakov poškodb ali staranja (lomljivost); napravo smete uporabljati samo v brezkompromisnem stanju.

Priloženi polnillec smete uporabljati samo za polnjenje priloženih akumulatorjev.

S polnilcem ne smete polniti baterij, ki so namenjene za enkratno uporabo (nevarnost požara).

Škarij za živo mejo ne uporabljajte med polnjenjem akumulatorja.

Po končanem polnjenju izvlecite polnillec iz omrežja.

Akumulator polnite samo pri temperaturi od 10 °C do 45 °C. Po večji obremenitvi vedno počakajte, da se akumulator ohladi.

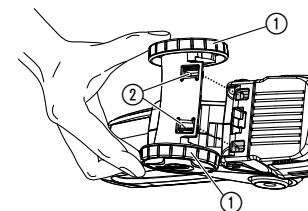
Shranjevanje

Akumulatorskih škarij ne shranjujte na mestu, ki je izpostavljeno direktnim sončnim žarkom.

Akumulatorskih škarij ne shranjujte na mestu, kjer obstaja statična električna.

3. Montaža

Montaža / emontaža kolesc:



Tekalna kolesa so v obsegu pošiljke samo pri škarjah za trato (art. 8890 / art. 8893). (Dodatno jih lahko naročite v servisu GARDENA).

Montaža kolesc:

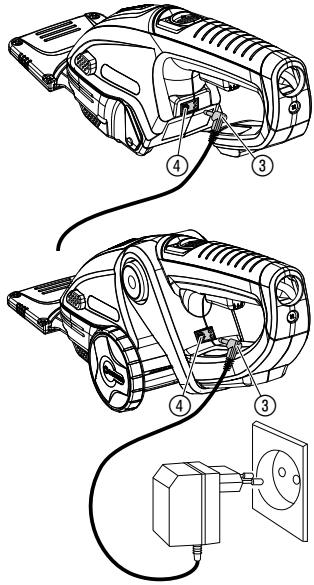
→ Tekalna kolesa ① s spodnje strani potisnite v škarje za trato, da zaskočita oba trna ②.

Demontaža kolesc:

→ Stisnite skupaj oba tekalna kolesa ① na spodnji strani škarij za trato in jih izvlecite.

4. Zagon

Polnjenje akumulatorja:



LED za stanje napoljenosti akumulatorja:

Pred prvo uporabo morate akumulatorsko baterijo povsem napolniti. Čas polnjenja glej 10. Tehnični podatki.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko napolnite v vseh stanjih, pri tem pa lahko polnjenje tudi prekinete, ne da bi baterijo poškodovali (brez spominske funkcije).

Aku-škarij ne smete vklopiti med postopkom polnjenja akumulatorja.



POZOR!

Prenapetost uniči akumulatorsko baterijo in polnilnik.
→ Pazite na ustrezno omrežno napetost.

1. Polnilni kabel ③ vtaknite v vtičnico ④ aku-škarij.
2. Polnilni omrežni del vtaknite v ustrezno električno vtičnico. Med postopkom polnjenja zeleno **utripa** vtična puša ④. Akumulator se polni.

Ko vtična puša ④ **sveti** zeleno, je akumulator v celoti napolnjen.

3. Izvlecite polnilni kabel ③ iz vtične puše ④ in izvlecite omrežni polnilni del iz omrežne vtičnice.

Če se moč škarij na akumulatorsko baterijo znatno zmanjša, napolnite akumulatorsko baterijo. Škarij ne uporabljajte, dokler se rezilo ne zaustavi.

Če vtična puša med polnjenjem utripa rdeče, je prišlo do napake (glej 8. Odpravljanje motenj).

Stanje napoljenosti akumulatorja se po vsakem izklopu aku-škarij prikazuje v času približno 20 sekund.

LED sveti zeleno: Akumulator je v celoti napolnjen.

LED sveti rumeno: Akumulator je polovično napolnjen.

LED sveti rdeče: Akumulator je prazen in ga je potrebno napolniti.

5. Delovanje

POZOR!
Nevarnost vrezin!



Če na akumulatorskih škarjah za travo odstranite vgrajene stikalne naprave ali jih premostite (n.pr.: s prevezovanjem stikalne tipke na ročaju) obstaja možnost poškodb, ker se akumulatorske škarje za travo v tem primeru ne izklopijo samodejno.

→ Stikalnih naprav nikoli ne odstranjujte ali jih premostite.

Blokada vžiga ⑦ preprečuje nehoten vžig vaših GARDENA akumulatorskih škarij.

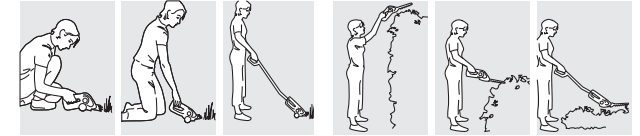
1. Škarje za travo:

Z delovnega območja odstranite kamne in druge predmete ter z rezila odstranite zaščito ⑤.

Vrtne škarje:

Ščitnik noža ⑤ snemite z noža škarij.

2. ComfortCut Ergonomija:

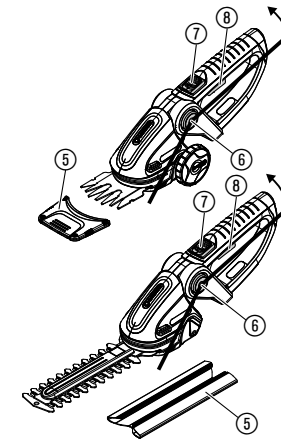


Za prestavitev zgloba ⑥ pritisnite na obeh straneh in ohišje motorja z rezilom nastavite na zeleni kot.

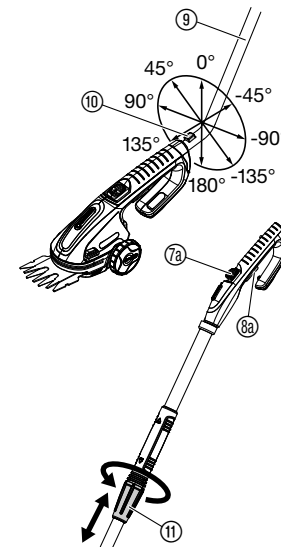
3. Rezanje:

Za deblokado potisnite blokado vžiga ⑦ vnaprej in pritisnite tipko za vžig ⑧. Blokado vžiga ⑦ spet sprostite.

Rezanje trate / okrasnega grmičevja:



Teleskopsko vrtljivo držalo art. 8899 (opcija):



GARDENA vrtljivi teleskopski ročaj št. art. 8899 oz. akumulatorske škarje lahko montirate v korakih po 45°. Vrtljivi ročaj lahko brezstopenjsko nastavite v dolžino (85 – 120 cm) in ga tako prilagodite individualni telesni višini.

→ Potisnite zaščito rezila ⑤ na rezilo škarij.

Montaža vrtljivega teleskopskega ročaja:

→ Vrtljiv ročaj ⑨ v zelenem kotu vstavite v nosilec za ročaj na škarjah, dokler zatič ne zaskoči.

Demontaža vrtljivega teleskopskega ročaja:

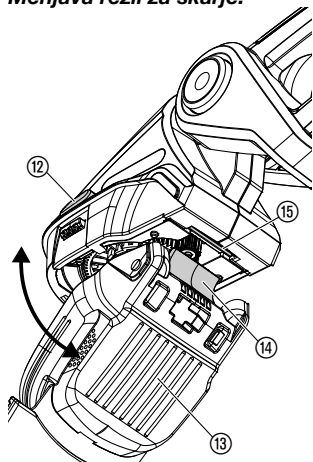
→ Pritisnite gumb za sprostitev ročaja ⑩ in vrtljivi ročaj izvlecite.

Ko je vrtljivi ročaj montiran, blokada vžiga ⑦ in tipka za vžig ⑧ na akumulatorskih škarjah ne delujeta.

Rezanje trave z raztegljivim teleskopskim ročajem:

1. Montaža vrtljivega teleskopskega ročaja.
2. Odvijte matico ⑪.
3. Ročaj nastavite na zeleno dolžino in matico ⑪ spet privijte.
4. Za deblokado potisnite blokado vžiga ⑦a naprej in pritisnite tipko za vžig ⑧a.
5. Blokado vžiga ⑦a spet sprostite.

Menjava rezil za škarje:



Uporabljajte samo originalna rezila GARDENA.

- Rezilo za trato + okrasno grmičevje
širina reza 8 cm art. št. 2340
- Rezilo za živo mejo
dolžina reza 12,5 cm art. št. 2342
- Rezilo za živo mejo
dolžina reza 18 cm art. št. 2343

1. Istočasno pritisnite na obe tipki za zapahnitev ⑫, razklopite rezilo ⑬ in odstranite.
2. Če je potrebno, očistite prostor gonila in zobnike namažite z nekaj brezislinske masti (vazelin).
3. Namestite komplet rezil za škarje ⑬ z zaskočnim nastavkom ⑭ v utor ⑮ in zaprite skupaj, tako da obe zapahnitveni tipki ⑫ slišno zaskočita.

4. Rezila škarij po potrebi napršite z negovalnim sprayem art. št. 2366. Na ta način boste podaljšali življenjsko dobo rezil.

Pri prvem vklopu, po zamenjavi rezil, se lahko pojavi slišni klick-zvok, ki ga povzroči ekscenter v kulisi za rezila škarij.

6. Zaustavitev obratovanja

Shranjevanje:

Mesto hrambe mora biti za otroke nedosegljivo.

1. Napolnite akumulator. To bo podaljšalo življenjsko dobo akumulatorja.
2. Očistite aku-škarje in rezila škarij napršite z GARDENA negovalnim sprayem art. 2366 (glej 7. Vzdrževanje).
3. Potisnite zaščito rezila na rezilo škarij.
4. Akumulatorske škarje za travo shranite na suhem kraju, kjer bodo zaščitene pred zmrzaljo.

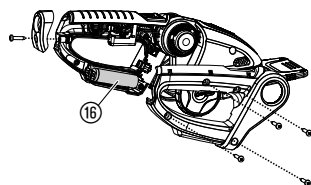
Naprava ne sodi v običajne gospodinske odpadke, ampak jo je potrebno strokovno odstraniti.
→ Pomembno:
Napravo odstranite preko vaše komunalne službe.

Škarje na akumulatorsko baterijo GARDENA vsebujejo litij-ionske celice, ki jih po preteku življenjske dobe ne smete zavreči z običajnimi gospodinskimi odpadki.

Pomembno:

Za ustrezno odlaganje je odgovoren prodajalec GARDENA ali komunalna služba.

1. Litij-ionske celice ⑯ povsem izpraznite.
2. Odstranite Li-ionske celice ⑯ aku-škarij.
3. Litij-ionske celice ⑯ ustrezno zavržite.



ComfortCut

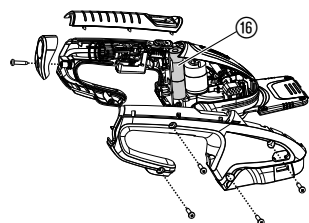
Odstranitev: (po RL2002/96/ES)



Odstranitev odsluženega akumulatorja:



Li-ion



ClassicCut

7. Vzdrževanje

POZOR!
Nevarnost vreznin!



Obstaja možnost poškodb z nožem škarij.

→ Pri vzdrževalnih delih namestite zaščito rezil in ne potiskajte zapore vklopa za aku-škarje v smeri naprej.

POZOR!
Možnost poškodovanja oseb ali stvari!



Če škarje čistite s tekočo vodo (še posebej z visokim tlakom), obstaja nevarnost za ljudi in škarje.

→ Škarij nikoli ne čistite s tekočo vodo.

Čiščenje akumulatorskih škarij za travo in oljenje noža škarij:

Za podaljšanje življenjske dobe je potrebno aku-škarje pred in vsako uporabo očistiti in napršiti z zaščitnim sprayem.

1. Akumulatorske škarje za travo očistite (z vlažno krpo).
2. Rezila škarij napršite z **GARDENA negovalnim sprayem art. št. 2366**.

8. Odpravljanje motenj

POZOR!
Nevarnost vreznin!



Obstaja možnost poškodb z nožem škarij.

→ Pri vzdrževalnih delih namestite zaščito rezil in ne potiskajte zapore vklopa za aku-škarje v smeri naprej.

Menjava seta nožev škarij:



Če akumulatorske škarje po temeljitem čiščenju ne režejo kot bi morale, so noži škarij defektni in jih je potrebno zamenjati (glej 5. Upravljanje "Menjava rezila za škarje").

Uporabljajte samo originalna rezila GARDENA.

Motnja	Možen vzrok	Pomoč
Med polnjenjem polnilna vtičnica sveti rdeče	Med polnjenjem je prišlo do napake.	→ Polnilni kabel izključite in ponovno vključite. <i>Napaka se odpravi.</i>
Med obratovanjem utripa rumena lučka na puši za polnjenje	Motor se je zaradi blokade rezila preobremenil in izklopil.	→ Odpravite blokado. Ponovno vklopite aku-škarje. <i>Motnja je odpravljena.</i>
Rezilo za okrasno grmičevje se ne premika	Ekscenter aku-škarij ne sega v kuliso ⑰ rezila za živo mejo.	→ Povlecite kuliso ⑰ navznoter in ponovno namestite rezilo za okrasno grmičevje.



Če se pojavijo napake, ki niso opisane zgoraj, se posvetujte z osebjem servisa GARDENA. Popravila smejo izvajati samo v servisih GARDENA ali v pooblaščenih servisih GARDENA.

9. Pribor, ki je na razpolago

GARDENA Vrtljivi teleskopski ročaj	Primeren za vse GARDENA akumulatorske škarje	art. št. 8899
GARDENA rezilo za trato + okrasno grmičevje	Širina reza 8 cm	art. št. 2340
GARDENA rezilo za živo mejo	Dolžina reza 12,5 cm	art. št. 2342
GARDENA rezilo za živo mejo	Dolžina reza 18 cm	art. št. 2343
GARDENA negovalni spray	Za nego in daljšo življensko dobo	art. št. 2366
GARDENA tekalno kolo	Dobavljivo v servisu GARDENA	

10. Tehnični podatki

	art. št. 8885 ClassicCut	art. št. 8886 ClassicCut	art. št. 8893 ComfortCut	art. št. 8895 ComfortCut
Akumulatorska baterija				
Kapaciteta akumulatorske baterije	1 Li-Ion-celica 1,5 Ah pri 3,6 V		2 Li-Ion-celici 1,5 Ah pri 7,2 V	
Čas polnjenja akumulatorja	približno 3,5 ure 90 % / do 5 ure 100 %		približno 6 ure 90 % / do 7,5 ure 100 %	
Polnilni omrežni del				
Omrežna napetost	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Nominalni izhodni tok	150 mA		150 mA	
Največja izhodna napetost	19 V (DC)		19 V (DC)	
Nož škarij	rezilo za trato + okrasno grmičevje 8 cm	rezilo za živo mejo 12,5 cm	rezilo za trato + okrasno grmičevje 8 cm	rezilo za živo mejo 18 cm
Čas delovanja (pri polnem akum.)	do 45 min.	do 55 min.	do 90 min.	do 150 min.
Teža (vključno z noži)	približno 640 g	približno 740 g	približno 825 g	približno 990 g
Nivo hrupa $L_{WA}^{2)}$	–	izmerjeno: 77 dB (A) zagotovljeno: 79 dB (A)	–	izmerjeno: 78 dB (A) zagotovljeno: 80 dB (A)
Treslaji dlani in roke $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Postopek merjenja po: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EG

11. Servis/Garancija

Garancija:

V garancijskem primeru so servisne storitve za Vas brezplačne.

GARDENA daje za ta izdelek dve leti garancije (od datuma nakupa). Ta garancijska storitev se nanaša na občutne pomanjkljivosti naprave, ki se dokazljivo nanašajo na tovarniške napake ali pomanjkljivosti materiala. Garancijska storitev se po naši izbiri opravi z nadomestitvijo z brezhibno napravo ali brezplačnim popravilom poslane naprave, če so izpolnjene naslednje prepostavke:

- Z napravo ste ravnali strokovno in v skladu s priporočili v Navodilih za uporabo.
- Niti kupec niti kakšna tretja oseba ni skušala popravljati napravo. Deli, ki se obrabljajo (noži škarij) so izvzeti iz garancije.

Ta garancija proizvajalca ne zadeva obstoječe jamstvenih zahtevkov med trgovcem/prodajalcem.

V primeru, da je potrebna servisna storitev, pošljite pokvarjeno napravo, skupaj s kopijo računa in opisom napake v pošiljki z znamko, na naslov najbližjega servisa, ki so naštetih na zadnji strani. Ko bo naprava popravljena, Vam jo bomo brezplačno poslali nazaj.

<p>D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktsvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p>H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLD Jamstvo za izdelek Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našeга izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisnih službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

D EG-Konformitätserklärung
Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity
The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes
Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring
Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tilverkarinty
Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat
Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabriikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus
Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhednnekkaisesti EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE
La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE
El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE
Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

H EU-Megfelelősségi nyilatkozat
Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyeztésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU
Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.

SK EU-Vyhlasenie o zhode
Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ
Η υπογράφοσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti
Podpisani proizvajalec «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

RO UE-Certificat de conformitate
Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.

BG ЕС-Декларация за съответствие
Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарт за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELI vastavusdeklaratsioon
Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjelatud seadme vastab meie poolt riigisse viidud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklaracija
Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome ir apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklarācija
Parakstīstiesies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Description dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Accu-Schere Accu Shears Cisailles sur accu Accuschaar Accu-sax Accu-saks Accu-saket Forbici a batteria Tijeras cortacésped con Accu Tesouras Accu Nožyce akumulatorowe Akkumulátoros oló Akkumulátorové nožky Akkumulátorové nožnice Ψαλίδι μπαταρίας Aku-škarje Foarfece cu acumulator Accu-ножица Акулäärid Akkumulatorinės žirklys Accu šķēres	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytrüksniveau: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nível sonoro: Poziom nateżenia dźwięku: Zajtēļesimēny szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:	gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmått/garanti mittattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mērt/garantāt namērēno/garantovāno meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais
Typen: Types: Type : Types : Typ: Type: Tyypit: Typi: Tipos: Type:	Típuser: Typu: Τύποι: Tipi: Tipuri: Типове: Tüübid: Tipos: Tipi:	Art.-Nr. : Art. No. : Réfrence : Art.nr. : Art.nr. : Art. nr. : Tuoten:o Art. : Art. No : Art. no : Nr artykulu:	Cikkszám: Číslo artiklu: Art. : Αριθ. είδους: Art št. : Nr art. : Apt. номер: Toote nr : Gamínio nr. : Izstr. : 2010
ClassicCut ClassicCut ComfortCut ComfortCut	8885 8886 8893 8895		
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directive: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Smernice UE: EU-Predpisy:	Oδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktivos: ES-direktivās:	2006/42/EG 2004/108/EG 93/68/EG 2000/14/EG	
Harmonisierte EN:	EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1	EN 60745-1 EN 60745-2-15	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		

Art. 8886
Art. 8895

77 dB (A) / 79 dB (A)
78 dB (A) / 80 dB (A)

Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung:
Year of CE marking:
Année d'apposition du marquage CE :
Installatiejaar van de CE-aanduiding:
Märkningsår:
CE-Mærkningsår:
CE-merkin kiinnitysvuosi:
Anno di applicazione della certificazione CE:
Colocación del distintivo CE:
Ano de marcação pela CE:
Rok nadania oznakowania CE:
CE-jelzés elhelyezésének éve:

Rok umístění značky CE:
Rok udelenia značky CE:
Έτος σήματος CE:
L'eto nămestive CE-oznake:
Anul de marcare CE:
Година на поставяне на CE-маркировка:
CE-mărgistuse paigaldamise aasta:
Metali, kuriais pažymėta CE-ženku:
CE-marķejuma uzliksanas gads:

Ulm, den 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Fait à Ulm, le 16.12.2011
Ulm, 16-12-2011
Ulm, 2011.12.16.
Ulm, 16.12.2011
Ulmissa, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, dnia 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011
Ulm, 16.12.2011

Der Bevollmächtigte
Authorised representative
Le mandataire
De gevolmachtigde
Autoriserad representant
Autorisered repräsentant
Valtuutettu edustaja
Persona delegata
La persona autorizada
O reprezentante
Pelnomocnīk
Meghatalmozott
Zplnomocnēnc
Splnomocnený
Ο εξουσιοδοτημένος
Rooblaščene
Conducerea tehnică
Упълномощен
Volitatud esindaja
Ilgaliotatis atstovs
Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe

Reinhard Pompe
Vice president

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jafo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 69 83
exim_euro@racs.sa.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α
Βτ. Πτε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojmachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tel. Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22031844
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com